

Date: 25 /04/2012

التاريخ: 2012/04/25

Customs Notice No (6 /2012)
Determining Customs Offices Where
Statistical Declarations for Goods
Transferred to Sultanate of Oman
through Hatta Border Post
are submitted

إعلان جمركي رقم (6 / 2012)
في شأن تحديد الدوائر الجمركية التي يتم تقديم
البيانات الإحصائية فيها للبضائع التي تنقل
لسلطنة عمان عبر منفذ حتا

The General Administration of Customs at the Sultanate of Oman has issued a Notice under which importers will be required to attach the statistical declaration along with all goods being transferred from GCC local market to the Sultanate of Oman through land customs posts. Nevertheless the customs declaration can be cleared at Hata Customs Center, Dubai Customs, for the purposes of facilitating and simplifying procedures , enabling clients to transfer their goods in compliance with Oman Customs requirements and pursuant to the provisions of Articles (7,8) of the Common Customs Law of the GCC States has decided the following:

نظراً لصدور اعلان من الادارة العامة للجمارك في سلطنة عمان الشقيقة والذي قررت بموجبه مطالبة المستوردين بإرفاق بيان جمركي احصائي مع جميع البضائع المنقولة من الاسواق المحلية بدول المجلس الى سلطنة عمان عبر المنافذ الجمركية البرية، وعليه بالرغم من امكانية انجاز البيانات الجمركية في مركز خدمة العملاء حتا إلا انه ولغايات تسهيل وتبسيط الاجراءات ولتمكين العملاء من نقل بضائعهم وفقاً لمتطلبات الجمارك العمانية وعملاً بأحكام المادتين (7,8) من قانون الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية فقد تقرر ما يلي:

1. The statistical declarations for which set-off procedures are not made with respect of goods being transferred to the Sultanate of Oman through Hata border post, shall be submitted to the following customer service centers:
 - a. Port Rashid Customer Service Center.
 - b. Dry Port Customer Service center.
 - c. Jebel Ali Customer Service center.
 - d. Electronic clearance by using Mirsal (2).

1. يسمح بتقديم البيانات الإحصائية التي لا تتم عليها اجراءات المقاصة للبضائع التي يتم نقلها الى سلطنة عمان عبر منفذ حتا في مراكز خدمة العملاء التالية:

- أ. مركز خدمة العملاء بميناء راشد.
- ب. مركز خدمة العملاء بالميناء الجاف.
- ج. مركز خدمة العملاء بجبل علي.
- د. التخليص الالكتروني بواسطة استخدام نظام مرسال2.

صفحة 1 من 2

إعلان جمركي رقم (6 / 2012)

2. All procedures relating to the transfer of goods between GCC States shall be finalized at the Customs Center wherein the declaration will be submitted except for customs inspection procedures.
 3. The inspection and examination procedures for the goods being cleared under statistical declarations shall take place at Hata customer service center.
 4. The goods intended to be transferred in accordance with set-off procedures shall be subject to the applicable customs procedures for such purpose and the provisions of Circular No. 1/2011 concerning GCC Set-Off Procedures issued by Senior Executive Director Corporate Affairs (Acting).
 5. All respective departments and customer service centers are to implement this Notice as from the date of its issue.
2. يتم انتهاء كافة الاجراءات المتعلقة بانتقال البضائع ما بين دول مجلس التعاون في المركز الجمركي الذي يتم تقديم البيان والتخليص عليه فيه باستثناء اجراءات التفتيش الجمركي.
3. يتم القيام بإجراءات المعاينة والتفتيش للبضائع المخلص عليها بموجب بيانات احصائية بمركز خدمة العملاء بحتا.
4. البضائع المراد نقلها وفقا لاجراءات المقاصة تطبق عليها الاجراءات الجمركية المعتمدة لهذه الغاية وحسبما ورد بالتعميم رقم 2011/1 بشأن الاجراءات الواجب اتباعها لغايات المقاصة بين دول المجلس والصادر عن مدير تنفيذي اول الشؤون المؤسسية - مكلف.
5. على كافة الادارات ومراكز خدمة العملاء المعنية العمل بما جاء فيه من تاريخ صدوره.

Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman
Director General of Dubai Customs



أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي

